



Eine Information der
Stadt Ingolstadt

Важная информация о вакцинации

Настоятельный призыв обер-бургомистра Шарпфа: Ограничение контактов и вакцинация — наша гражданская обязанность

Динамика последних недель поистине драматична: количество зараженных стремительно растет, пандемия коронавируса не думает заканчиваться. Это меня очень тревожит.

Мы должны вместе сделать все для того, чтобы не допустить перегрузки нашей системы здравоохранения!

Реанимационной койки, которую занял непривитый с коронавирусной инфекцией, может не хватить другому тяжелобольному человеку, например пациенту с инфарктом или раком, жертве ДТП. Те, кто может привиться, должны привиться — я считаю это гражданской обязанностью и проверкой нашего общества на солидарность.

Поэтому настоятельно прошу всех горожан пройти бесплатную вакцинацию от коронавируса у врачей частной практики, в центре вакцинации или в пунктах работы выездных прививочных бригад.

Продолжайте соблюдать дистанцию и правила гигиены в повседневной жизни, поступайте ответственно и разумно! Каждый из нас должен проанализировать свое поведение и задуматься о том, какие личные встречи и собрания можно отменить или перенести. Чем меньше контактов, тем ниже риск заражения.

Соблюдение правил гигиены и вакцинация остаются самыми эффективными способами борьбы с коронавирусом!

Ваш
Кристиан Шарпф
Обер-бургомистр Ингольштадта

Stadt Ingolstadt
Presse- und Informationsamt

Franziskanerstraße 7, 85049 Ingolstadt
Telefon: 0841 305-1090 oder -1091
Telefax: 0841 305-1089
E-Mail: pressestelle@ingolstadt.de
Internet: www.ingolstadt.de



Eine Information der
Stadt Ingolstadt

Stadt Ingolstadt
Presse- und Informationsamt

Franziskanerstraße 7, 85049 Ingolstadt
Telefon: 0841 305-1090 oder -1091
Telefax: 0841 305-1089
E-Mail: pressestelle@ingolstadt.de
Internet: www.ingolstadt.de

Информация от центра вакцинации Ингольштадта

Начиная со **среды, 1 декабря**, в прививочном пункте в здании Donau City Center центр вакцинации проводит **вакцинацию исключительно по предварительной записи**. В пункте можно будет бесплатно сделать первую, вторую или бустерную профилактическую прививку от коронавируса.

Бустерную прививку можно сделать не ранее чем через 5 месяцев после второй прививки. Центр вакцинации обращает ваше внимание на то, что **пятимесячный срок является обязательным** и ревакцинироваться раньше нельзя. Все, кто привился вакциной Janssen компании **Johnson & Johnson**, может уже через 4 недели ревакцинироваться одной из мРНК-вакцин (BioNTech или Moderna): согласно рекомендации Института имени Роберта Коха (RKI), это усилит защиту от коронавирусной инфекции.

Записаться на прививку можно через общешарварский портал <https://impfzentren.bayern/>

Горожане, у которых не получится разобраться с регистрацией через Интернет, могут позвонить на **горячую линию центра вакцинации по телефону 0841 9333-88** (пн. — пт., 9:00—16:00). Просим понять, что при поступлении большого количества звонков одновременно вам, возможно, придется подождать в очереди.

Вакцинация в Westpark и в формате «драйв-ин»

С 1 декабря выездной пункт вакцинации работает внутри ТЦ **Westpark** (первый этаж, вход «Е», площадка для мероприятий). Здесь установлены три прививочные кабинки, оснащенные необходимыми принадлежностями и техникой. Требуется регистрация (см. Выше). **Время работы: понедельник — суббота с 10:00 до 17:00**

Также 1 декабря на юге города начал работать **пункт вакцинации в формате «драйв-ин»**. На **автостоянке P3 (Manchinger Straße, (Манхингер Штрасе))** приезжающие автомобили направляются к прививочному автобусу. В этот пункт **записываться не надо**. Желаящие могут подождать своей очереди в прогретом автомобиле. **Время работы: понедельник — пятница с 10:00 до 17:00.**

Чтобы максимально ускорить регистрацию в пунктах вакцинации, советуем всем предварительно вносить свои персональные данные по адресу <https://impfzentren.bayern/>.



Eine Information der
Stadt Ingolstadt

Stadt Ingolstadt
Presse- und Informationsamt

Franziskanerstraße 7, 85049 Ingolstadt
Telefon: 0841 305-1090 oder -1091
Telefax: 0841 305-1089
E-Mail: pressestelle@ingolstadt.de
Internet: www.ingolstadt.de

Вакцинация подростков

Центр вакцинации Ингольштадта также проводит в здании Donau City Center в его обычные рабочие часы вакцинацию **подростков, в том числе школьников, в возрасте от 12 до 17 лет.**

Подростков младше 16 лет должен сопровождать кто-то из родителей, а подросткам, достигшим этого возраста, понадобится письменное согласие родителей. Для вакцинации используется мРНК-вакцина компании Biontech.

Записаться на прививку можно через общесбаварский портал <https://impfzentren.bayern/>

Бустерная вакцинация (третья прививка)

Все, у кого **с момента завершения первого курса вакцинации прошло более пяти месяцев (с точностью до дня)** и при этом нет возможности сделать прививку у какого-либо врача частной практики, могут пройти **бустерную вакцинацию** в центре вакцинации.

Записаться на прививку можно через общесбаварский портал <https://impfzentren.bayern/>

Wichtige Informationen zum Impfen

Dringender Appell von Oberbürgermeister Dr. Scharpf: Kontakte reduzieren und Impfen als Bürgerpflicht

Die dramatische Entwicklung der vergangenen Wochen zeigt es deutlich: Die Infektionszahlen steigen mit rasanter Geschwindigkeit, die Corona-Pandemie ist längst noch nicht zu Ende. Dies erfüllt mich mit großer Sorge.

Wir müssen gemeinsam alles unternehmen, um eine Überlastung unseres Gesundheitssystems zu verhindern!



Eine Information der
Stadt Ingolstadt

Jeder Intensivplatz, der durch einen ungeimpften Corona-Patienten im Klinikum belegt wird, fehlt für einen anderen schwerstkranken Menschen, ob nun für Patienten mit Herzinfarkt, mit Tumor, für ein Unfallopfer oder für andere. Für mich ist es schlicht Bürgerpflicht, dass sich diejenigen, die sich impfen lassen können, dies auch tun - das ist eine Frage der Solidarität in unserer Gesellschaft.

Ich appelliere daher eindringlich an alle Bürgerinnen und Bürger, die Angebote der kostenfreien Corona-Schutzimpfung bei niedergelassenen Ärzten, im Impfzentrum oder durch mobile Impfteams in Anspruch zu nehmen.

Halten Sie sich im täglichen Leben weiterhin an Abstands- und Hygieneregeln, handeln Sie eigenverantwortlich und vernünftig! Wir alle sollten unser persönliches Verhalten prüfen und überlegen, wo wir auf private Treffen und Zusammenkünfte verzichten oder diese verschieben können. Jeder Kontakt weniger reduziert eine potentielle Ansteckungsmöglichkeit.

Es bleibt dabei: Hygieneregeln und Schutzimpfung sind die besten Möglichkeiten, Corona in Schach zu halten!

Ihr
Dr. Christian Scharpf
Oberbürgermeister Stadt Ingolstadt

Informationen des Impfzentrums Ingolstadt

Das Impfzentrum bietet in der Impfstation im Donau-City-Center ab **Mittwoch, 1. Dezember** ausschließlich **Impfungen nach Terminvereinbarung** an. Angeboten werden kostenlose Corona-Schutzimpfungen als Erst-, Zweit- oder Auffrischungsimpfung.

Eine Auffrischungsimpfung ist ab 5 Monaten nach der Zweitimpfung möglich. Das Impfzentrum weist darauf hin, dass die **5-Monatsfrist verbindlich** und eine frühere Auffrischung nicht möglich ist. Für alle, die mit dem Einmal-Impfstoff Janssen von **Johnson & Johnson** geimpft wurden, ist nach 4 Wochen eine weitere Impfung mit einem der beiden mRNA-Impfstoffe (BioNTech oder Moderna) möglich, wodurch nach Empfehlung des Robert-Koch-Instituts (RKI) der Schutz vor einer Corona-Infektion nochmal erhöht wird.

Termine können über das bayernweite Impfportal gebucht werden: <https://impfzentren.bayern/>

Bürgerinnen und Bürgern, die nicht mit der Online-Registrierung zurechtkommen, steht die **Hotline des Impfzentrums unter 0841 9333-88** zur Verfügung (Mo. bis Fr., 9 bis 16 Uhr). Bei hoher

Stadt Ingolstadt
Presse- und Informationsamt
Franziskanerstraße 7, 85049 Ingolstadt
Telefon: 0841 305-1090 oder -1091
Telefax: 0841 305-1089
E-Mail: pressestelle@ingolstadt.de
Internet: www.ingolstadt.de



Eine Information der
Stadt Ingolstadt

Anrufrufdichte kann es gegebenenfalls zu Wartezeiten kommen – es wird um Verständnis gebeten.

Impfangebote Westpark und „Impf-Drive-In“

Seit 1. Dezember befindet sich die mobile Impfstation am **Westpark** im Inneren des Gebäudes (Erdgeschoss, Eingang E, Aktionsfläche). Dort wurden drei Impfkabinen aufgebaut und mit Zubehör und Technik versorgt. Anmeldung erforderlich (s.o.). **Öffnungszeiten: Montag bis Samstag, 10 bis 17 Uhr**

Ebenfalls am 1. Dezember startete im Süden der Stadt ein **Impf-Drive-IN**. Auf dem **Parkplatz P3 (Manchinger Straße)** werden die ankommenden Autos zum Impfbus geleitet. Dieses Angebot bleibt **ohne Terminvereinbarung**. Die Impfwilligen können Wartezeiten im „warmen“ Auto verbringen. **Öffnungszeiten Montag bis Freitag, 10 bis 17 Uhr.**

Um die Registrierung vor Ort möglichst kurz zu halten, wird generell empfohlen die persönlichen Daten vorab unter <https://impfzentren.bayern/> zu registrieren.

Impfungen für Jugendliche

Das Impfzentrum Ingolstadt bietet am Standort Donau-City-Center zu den üblichen Öffnungszeiten auch Impfungen für **Jugendliche, Schülerinnen und Schüler im Alter von 12 bis 17 Jahren** an. Die Begleitung durch einen Elternteil ist für unter 16-Jährige erforderlich, für ältere Jugendliche wird eine schriftliche Einwilligung der Eltern benötigt. Geimpft wird mit dem mRNA-Impfstoff von Biontech.

Termine können über das bayernweite Impfportal gebucht werden: <https://impfzentren.bayern/>

Auffrischungsimpfungen (Drittimpfungen)

Für alle, bei denen **seit dem Abschluss der ersten Impfserie (taggenau) mehr als fünf Monate** vergangen sind und die keine Impfung durch einen niedergelassenen Arzt erhalten können, ist eine **Auffrischungsimpfung** im Impfzentrum möglich.

Termine können über das bayernweite Impfportal gebucht werden: <https://impfzentren.bayern/>

Stadt Ingolstadt
Presse- und Informationsamt

Franziskanerstraße 7, 85049 Ingolstadt
Telefon: 0841 305-1090 oder -1091
Telefax: 0841 305-1089
E-Mail: pressestelle@ingolstadt.de
Internet: www.ingolstadt.de

Stand: Dezember 2021